

در نگاه به آن چه که نادرست است، چه چیزی درست است؟

دبورا شیفت

ترجمه: سپیده چمن آرا،

کارشناس ارشد آموزش ریاضی و معلم ریاضی راهنمایی منطقه ۲ تهران

گروه [برای کلاس] داشتند، خانم سُوینی از توماس^۴ خواست استراتژی خویش برای حل یکی از مسایل (36×17) را روی تخته ی کلاس بنویسد، با وجود این که راه حل او غلط بود. توماس چنین نوشت:

$$\begin{array}{r} 36 + 4 = 40 \\ 17 + 3 = 20 \\ 40 \\ \times 20 \\ \hline 800 \\ - 4 \\ \hline 796 \\ - 3 \\ \hline 793 \end{array}$$

حتی توماس می دانست که پاسخش نادرست است. از طریق سایر استراتژی ها، معلوم شده بود که جواب، ۶۱۲ است. اما او، استدلال خود را به کلاس ارایه کرد:

برای این که مسأله ساده تر شود، او با اضافه کردن ۴ واحد به عدد ۳۶ و ۳ واحد به عدد ۱۷، آن ها را گرد کرده بود؛ سپس ۴۰ را در ۲۰ ضرب کرده بود و ۸۰۰ به دست آمده بود؛ و ۴ و ۳ را که قبلاً اضافه کرده بود، از ۸۰۰ کم کرده بود و پاسخ ۷۹۳ را به دست آورده بود.

خانم سُوینی آن چه را که هنگام ارایه ی این روش به گروه

با بررسی دلایلی که پشت پاسخ نادرست یک دانش آموز نهفته است، هم دانش آموزان و هم معلمان به فهم جدیدی از ریاضیات دست می یابند. برای این که ریاضی را طوری تدریس کنیم که یادگیری مفهومی رخ بدهد، نیازمند آن هستیم که در وهله ی اول آن را حوزه ای از ایده ها بدانیم که مورد بررسی قرار می گیرند، نه مجموعه ای از حقایق، رویه ها و تعاریفی که استفاده می شوند. برای دستیابی به چنین رویکردی، معلمان باید علاوه بر درک عمیق محتوا و مضمون [ریاضی]، مهارت هایی را که برای تعلیم و تربیت مفهوم-مدار به کار می رود، عمیقاً بشناسند. این تقاضاهای بزرگ از معلمان، نیازمند آشکال خوب طراحی شده و خوب فکرشده ی توسعه ی حرفه ای [معلمان] می باشد. تدریس کلاسی که در ادامه می آید، تعدادی از این موضوعات را نشان می دهد.

گذار از رویه ها

همه ی دانش آموزان کلاس پنجم لیز سُوینی^۱، رویه ی استاندارد ضرب اعداد چندرقمی را می دانند. یک روز، زمانی که یک گروه تحقیقی از مرکز توسعه ی آموزش^۲ از کلاس او فیلم برداری می کردند^۳، خانم سُوینی از دانش آموزان خواست که از این رویه، فراتر بروند. وی از ایشان درخواست کرد که حداقل دو روش برای به دست آوردن جواب ضرب چند مسأله ی ضرب چندرقمی، پیدا کنند.

دانش آموزان به چالش افتادند و در گروه های کوچک درباره ی استراتژی های خود با یکدیگر صحبت کردند. پس از گذشت تنها چند دقیقه از پایان زمانی که برای توضیح کارشان در

توسط توماس، گوش زد کرده بود، به کلاس گفت: «خوب، من این روش را دوست دارم - و با آن احساس راحتی می کنم، به نظر استراتژی خوبی می رسد، و شسته و رفته است.» بعد دیماس، که دائم روی نیمکت خود وول می خورد، گفت: «این مثل جواب من نیست، جواب من کاملاً متفاوت است...»

«خوب، پس امشب، به عنوان تکلیف از شما می خواهم که روش توماس را در دفترچه ی تکلیف خود، بازنویسی کنید و توضیح دهید که توماس چه فکر می کرد؟ و با استفاده از گام های اول استراتژی وی، چگونه می توانید رویکرد وی را اصلاح کنید تا به پاسخ [درست] دیگری دست یابید؟»

این رفتار خانم سُوینی، می تواند خوانندگانی را که تصورشان از تدریس کارآمد، از کلاس های ریاضی دوران کودکی شان حاصل شده است، به حیرت اندازد. چندین دهه، ریاضیات یک جور تدریس شده است: معلم، رویه های به دست آوردن پاسخ صحیح را توضیح می دهد و پس از آن دانش آموزان را حین تمرین آن رویه ها در مجموعه ای از مسایل مشابه، واری می کند. چرا خانم سُوینی از دانش آموزانش که پیش از آن روشی کارآمد برای ضرب 17×36 می دانستند، خواست که استراتژی ای جایگزین آن بیابند؟ چرا در پایان کلاس، از یکی از دانش آموزان تقاضا کرد که رویه ای را که به نتیجه ی نادرست می انجامید، معرفی کند؟ و چرا او از کلاس خواست که به عنوان تکلیف شب، این استراتژی را بررسی کنند؟

اگر از نقطه نظر دیگری به رفتار خانم سُوینی بنگریم، این رفتار قابل درک خواهد شد. او براساس این باور عمل کرد که ریاضیات، خیلی بیش از مجموعه ای از حقایق، تعاریف و رویه های حفظ کردنی است که براساس نیاز، بازایی شوند.

براساس دیدگاه وی، ریاضیات، بدنه ای است که از ایده های باهم مرتبط تشکیل شده است که کشف می شوند. ریاضی ورزیدن، یعنی آزمایش کردن، بحث کردن، اصلاح یا جایگزین کردن آن ایده ها. بنابراین، فعالیت های کلاس او، از یافتن پاسخ صرف 17×36 فراتر می رود؛ و این فعالیت ها به کشف روابط ریاضی تبدیل می شود.

اشتباه توماس از کجا ناشی شد؟

این نخستین باری نبود که لیز سُوینی از دانش آموزانش می خواست که درباره ی استراتژی های متفاوتی برای محاسبه، فکر کنند. او تمرین های مشابهی را برای هر یک از چهار عمل اصلی به عهده ی دانش آموزان گذاشته بود. دانش آموزان می توانند با در نظر گرفتن عملکرد آن عمل، مستقلاً چنین استراتژی هایی را توسعه دهند. به عنوان مثال، زمانی که از آن ها خواسته شد ۱۸ و ۲۴ را جمع کنند، ممکن است دانش آموزان عمل جمع را به صورت الحاق دو مجموعه در نظر بگیرند و روش های متنوعی برای تجزیه و ترکیب مجدد اعدادی که باید جمع شوند، ابداع کنند:

● ۱۸ را به ۱۰ و ۸ تجزیه کنید؛ ۲۴ را به ۲۰ و ۴ تجزیه کنید؛ ده تایی ها را با هم جمع کنید، $30 = 20 + 10$ ؛ یکی ها را نیز با هم جمع کنید، $12 = 4 + 8$ ؛ نتایج را با هم جمع کنید، $42 = 30 + 12$.

● ۲ تا از ۲۴ بردارید و آن را به ۱۸ اضافه کنید، می شود $42 = 20 + 22$.

● ۲ تا به ۱۸ اضافه کنید تا ۲۰ به دست آید، $44 = 20 + 24$. سپس این ۲ تا را که اضافه کرده اید، کم کنید، $42 = 44 - 2$.

حالت، مشابهتی وجود نداشت. ولی توماس استدلال می کرد؛ او کاملاً دقیق نبود.

اشتباه توماس - استفاده از یک استراتژی جمع در یک مسأله ی ضرب - خیلی عادی است. در مواجهه با ضرب های چند رقمی، مانند 18×12 ، هم کودکان هم بزرگ سالان، فوراً سعی می کنند حاصل $(2 \times 8) + (10 \times 12)$ را به دست آورند. در واقع، برای جمع 18 و 12 ، می توان ده تایی ها را با هم جمع کرد و یکی ها را با هم و پس از آن، حاصل هریک را به هم افزود. ولی ضرب، عملکرد متفاوتی دارد و لذا زمانی که عوامل را تغییر می دهیم یا تجزیه می کنیم، نیازمند مجموعه ی دیگری از ضوابط [منطبق با شرایط] هستیم.

زمینه ای برای ضرب

برای فکر کردن درباره ی عمل ضرب، بهتر است زمینه ای را که در آن این عمل می تواند مورد استفاده قرار گیرد، تصور کنیم. به عنوان مثال، جیمز^۶، هم کلاسی توماس، 17×36 را به صورت 36 بشکه که در هر کدام 17 توپ تنیس قرار دارد، تصور کرد. در این زمینه ی ذهنی، او می تواند آرایشی از توپ های تنیس را که خود برای محاسبه مناسب هستند، تصور کند.

جیمز توضیح داد که ابتدا او بشکه ها را به دسته های 10 تایی تقسیم کرد. هر گروه 10 تایی، 170 تا توپ دارد (10×17)، و 3 دسته ی 10 تایی وجود دارد ($170 + 170 + 170$). علاوه بر دسته های 10 تایی بشکه ها، 6 بشکه که در هر یک 17 توپ هست، باقی می ماند (6×17). برای آسان تر کردن این محاسبات، جیمز تصور کرد هر بشکه، 10 توپ سفید و 7 توپ خاکستری دارد که می شود 60 توپ سفید (6×10) و 42 توپ خاکستری (6×7)، که در مجموع 102 توپ در این 6 بشکه خواهد بود. سپس او حاصل جمع $102 + 170 + 170 + 170$ را که می شد 612 ، به دست آورد. قاعده ی اساسی که در پس روش جیمز نهفته است، خاصیت بخشی ضرب نسبت به جمع می باشد، که بیان می کند:

$$(10 + 10 + 10 + 6) \times 17 = (10 \times 17) + (10 \times 17) + (10 \times 17) + (6 \times 17)$$

هم چنین قانون بخشی می گوید که

$$6 \times (10 + 7) = (6 \times 10) + (6 \times 7)$$

ریاضیات، خیلی بیش از مجموعه ای از حقایق، تعاریف و رویه های حفظ کردنی است که براساس نیاز، بازیابی شوند. ریاضیات، بدنه ای است که از ایده های باهم مرتبط تشکیل شده است که کشف می شوند. ریاضی ورزیدن، یعنی آزمایش کردن، بحث کردن، اصلاح یا جایگزین کردن آن ایده ها

ابداع استراتژی های محاسباتی و توضیح این که چرا این استراتژی ها درست عمل می کنند، به رشد قابلیت های ریاضی بسیاری در دانش آموزان، کمک می کند. احساس عددی دانش آموزان، به صورت قوی تری توسعه می یابد و با محاسبات، راحت تر می شوند. زمانی که اعداد را به ده تایی ها و یکی ها تجزیه می کنند، ارزش مکانی را می فهمند. در آن ها این توقع به وجود می آید که ریاضیات معنادار شود و آن ها بتوانند با استدلال، مسایل را حل کنند.

زمانی که خانم سُوینی از دانش آموزان کلاس خواست که 36 و 17 را در هم ضرب کنند، توماس تصمیم گرفت استراتژی ای را که وی با موفقیت برای جمع دو عدد چند رقمی به کار می برد، امتحان کند: گرد کردن دو عدد، انجام عمل، و بالاخره کم کردن مقادیری که هنگام گرد کردن، به اعداد اصلی اضافه شده بود. توماس به طریق مشابه استدلال می کرد، روشی که اغلب برای نزدیک شدن به یک مسأله، مؤثر بود. در این

جیمز می دانست چگونه از خاصیت پخشی استفاده کند، ولی هنگامی که او با تصویری از بشکه های توپ تنیس کارکرد، صرفاً با اعدادی که براساس مجموعه ای از قوانین حفظی به دست می آمدند، کار نمی کرد. او می توانست محاسبات را به صورتی که برایش معنادار باشد، انجام دهد - یعنی، این محاسبات از تصورات او در آن زمینه، به دست می آمد.

در حالی که توماس، جیمز و سایر هم کلاسان آن ها، استراتژی های خود را در گروه های کوچک توسعه می دادند، خانم سُوینی از گروهی به گروه دیگر می رفت. گاهی سؤال هایی می پرسید یا پیشنهادهایی می داد و گاهی فقط گوش می کرد. با مشاهده ی استراتژی نادرست توماس، او تصمیم گرفت که از آن به عنوان یک فرصت یادگیری در کلاس استفاده کند. هنگامی که او تکلیف شب را داد، در واقع از دانش آموزان خواست که از ارزیابی درستی یا نادرستی استراتژی فراتر بروند؛ او آن ها را به چالش تعیین این که کجای آن استراتژی نادرست است و چگونه می توان آن را اصلاح کرد، کشاند. برای پاسخ گویی به این پرسش، دانش آموزان نیازمند بررسی دقیق تفاوت های میان جمع و ضرب بودند، البته با توجه به اهمیت تفکر براساس تصوراتی مانند تصور جیمز از مسأله. هم چنین این تکلیف، به دانش آموزان فرصت می داد خاصیت پخشی را به طور صریح بیان کنند. تنها همین یک تکلیف خانم سُوینی، دو جلسه بحث ریاضی عمیق در کلاس پنجم وی به دنبال داشت.

معلمان، استراتژی توماس را بررسی می کنند

در یک سمینار توسعه ی حرفه ای^۷، من و همکارانم، رویکرد خانم سُوینی را با گروهی از معلمان، مطالعه و بررسی کردیم. پس از دیدن قطعه فیلم ویدئویی، بسیاری از معلمان در بدو امر، از رفتار خانم سُوینی جا خوردند. آن ها نمی فهمیدند که چرا وی، «دانش آموزی را شرمند کرد» و از وی خواست راه حل نادرست خود را با دیگران در میان بگذارد. تعدادی از آن ها نگران بودند که او، به خاطر اشتباه یک دانش آموز، با دادن این تکلیف، «کلاس را تنبیه کرده است».

پیش از این که فوراً درباره ی این موضوعات توضیحی داده شود، مسئول سمینار از معلمان خواست که خودشان استراتژی توماس را بررسی کنند. پس از این که توماس، ۴ را به ۳۶ و ۳ را به ۱۷ افزود، باید از حاصل ضرب به دست آمده، چه چیزی را کم کند تا نتیجه ی درست به دست آید؟ معلمان، در گروه های

۲ نفری یا ۳ نفری کار کردند و راه های مختلف حل مسأله را بررسی نمودند. مسئول سمینار از گروهی به گروه دیگر حرکت می کرد و به صحبت های معلمان گوش می داد یا از آن ها می خواست توضیحات دقیق تری بدهند، و گاهی نیز پیشنهادهایی به آن ها می داد. زمانی که هر گروه، به حداقل یک روش برای فکر کردن درباره ی مسأله دست یافت، مسئول سمینار همه ی آن ها را جمع کرد تا ایده های خود را ارائه کنند.

آنی^۸ داوطلب شد که ایده ی اولیه ی خود را، که به درستی آن کاملاً هم اطمینان نداشت، با دیگران در میان بگذارد. او گفت:

«من یک کارهایی کردم که به نظر درست می رسد، هرچند که می دانم درست نیست.» او توضیح داد که زمانی که توماس ۴ را به ۳۶ و ۳ را به ۱۷ می افزاید و 40×20 را محاسبه می کند، او ۳ واحد و ۴ واحد اضافه نکرده است، بلکه ۴ گروه از یکی ها و ۳ گروه از یکی ها افزوده است. وی ادامه داد:

پس من ابتدا فکر کردم که ما باید ۴ گروه ۱۷ تایی و ۳ گروه ۳۶ تایی از آن کم کنیم.

ولی وقتی این محاسبات را انجام دادم،

$$(36 \times 3) - (17 \times 4) - 800$$

عدد ۶۲۴ را به دست آوردم که با ۶۱۲، که جواب درست مسأله بود، اختلاف داشت.

پس من به اندازه ی کافی از آن کم نکرده بودم، پس فکر کردم که شاید اندازه ی ضرب هایم غلط بوده است. شاید باید ۴ گروه ۲۰ تایی و ۳ گروه ۴۰ تایی از آن کم می کردم. اما وقتی این کار را کردم،

$$(40 \times 3) - (20 \times 4) - 800 = 600$$

به پاسخی رسیدم که خیلی کم بود!

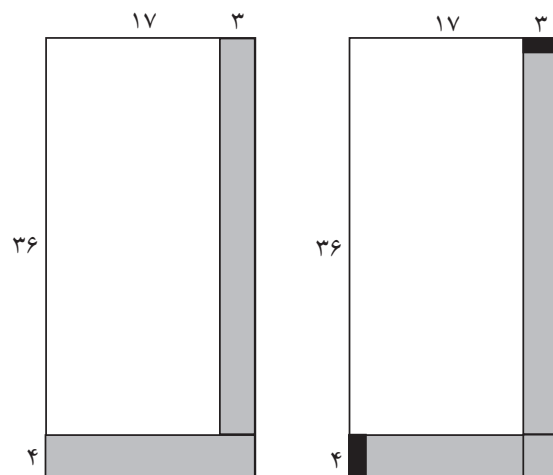
در یک زمینه ی داستانی، معلمان می توانستند مراحل مسأله را تصور کنند، مانند آن چه جیمز انجام داد. مینگ^۹ زمینه ی زیر را پیشنهاد کرد:

۴۰ دانش آموز در کلاس است، و هریک از آن ها، مبلغ ۲۰ دلار برای اردو، پرداخت می کند. معلم، 40×20 یعنی ۸۰۰ دلار جمع می کند. ولی در روز اردو، ۴ دانش آموز غیبت می کنند. یعنی او باید ۲۰ دلار به هریک از آن ها پس بدهد، $(40 \times 20) - 800$. پس از آن، معلم با ۳۶ دانش آموز به موزه

می رود، ولی وقتی به آن جا می رسند، می بینند که بلیط ورودی به جای ۲۰ دلار، ۱۷ دلار است. این، یعنی باید به هر یک از ۳۶ دانش آموز باقی مانده، ۳ دلار پس بدهند. پس حالا ما $(۳۶ \times ۳) - (۴ \times ۲۰) = ۸۰۰$ دلار داریم، که معلم به موزه پرداخت کرد، یعنی ۶۱۲ دلار - ۱۷ دلار برای هر یک از ۳۶ دانش آموز، یا به عبارتی ۳۶×۱۷ .

مینگ اضافه کرد، «اگر به کار توماس فکر کنیم، مثل این است که به هر یک از ۴ دانش آموز غایب، فقط ۱ دلار پس داده باشیم، و تنها به یکی از دانش آموزان، ۳ دلار برگردانده باشیم.» چاد^۱ پیشنهاد کرد که گروهش از یک آرایه، یا سطح یک مستطیل استفاده کنند تا بتوانند بر روی مسأله فکر کنند (شکل ۱). او توضیح داد: قسمت سفید شکل، نشان دهنده ی ۳۶×۱۷ است، و ناحیه ی خاکستری، نشان دهنده ی مقادیری است که با تغییر مسأله به ۴۰×۲۰ ، به مقدار اصلی افزوده شده اند. در شکل سمت راست، می بینید که توماس، کجا اشتباه کرده است. به جای کم کردن آن چه که واقعاً اضافه شده، او فقط قسمت های سیاه را برداشته است.

ناحیه ی خاکستری پایین شکل، نشان دهنده ی پولی است که به ۴ دانش آموز غایب برگردانده شد، ناحیه ی خاکستری سمت راست شکل، پولی است که به ۳۶ دانش آموزی که به اردو رفته بودند پس داده شد. ناحیه ی سفید، پولی است که به موزه پرداخت شد.



شکل ۱. نمودار چاد

گروه چاد، برای کشف روش های متفاوت یافتن حاصل ضرب ۳۶×۱۷ ، از یک آرایه یا سطح مستطیل شکل استفاده کرد.

آنی اشاره کرد که با نگاه به نمودار سمت راست، او می تواند خیلی واضح تر ببیند که چرا جواب اول او، ۱۲ تا بزرگ تر بود: «در اولین روش، یادم رفت آن قطعه ی کوچک گوشه را کم کنم. در روش دوم، آن قطعه ی کوچک را دوبار کم کردم.» آیشا^۱ روش چهارمی برای نگاه به مسأله پیشنهاد کرد:

من، عبارت حساب را نوشتم و از خاصیت پخشی استفاده کردم:

$(۳۶ + ۴) \times (۱۷ + ۳) = (۳۶ \times ۱۷) + (۳۶ \times ۳) + (۴ \times ۱۷) + (۴ \times ۳)$
پس وقتی توماس ۴۰×۲۰ را حساب کرد، باید سه عبارت آخر را کم می کرد تا ۳۶×۱۷ به دست بیاید. زمانی که در دبیرستان بودم، این رویه را ابتدا می نامیدیم: اولین ها را درهم ضرب کن، بیرونی ها را در هم ضرب کن، داخلی ها را در هم ضرب کن، آخری ها را در هم ضرب کن^{۱۲}. موضوع این است که من همیشه این کار را انجام می دهم، چون به من گفته شده که باید این کار را بکنم. ولی تازه الآن که می توانم آن را در این نمودار ببینم، این قانون برایم معنادار شده است.

در این نشست توسعه ی حرفه ای، شرکت کنندگان برای بررسی استراتژی توماس و چگونگی اصلاح آن، چهار رویکرد پیشنهاد کردند. توجه کنید که آنی نیز مانند توماس، تصمیم گرفت ایده های نادرست یا ناتمام خود را با دیگران در میان بگذارد. زمانی که با یکدیگر به آن چه که مانند این به نظر می رسد باید درست باشد نگاه کردیم، با وجود این که می دانستیم آن ایده نادرست است، چندین رویکرد مختلف برای نشان دادن اشتباه آنی توسط معلمان استفاده شد و زمانی که رویکردهای مختلف را با یکدیگر در میان گذاشتند، توانستند آن ها را با یکدیگر مقایسه کرده و بازنمایی یکی را در دیگری ببینند.

نیازهای توسعه ی حرفه ای معلمان

اگر به خود معلمان، ریاضی به صورت رویه ها و تعریف های جدا از هم که باید به خاطر سپرده شوند تدریس شده باشد، چگونه مدرسه می تواند آن ها را آماده کند که یک آموزش ریاضی مفهوم مدار چالش برانگیزتری را تحقق ببخشند؟ به عنوان نقطه ی شروع، لازم است توسعه ی حرفه ای، برداشت معلمان از یاددهی و یادگیری ریاضی را به چالش بکشد و آن ها را به سوی فرایند بازتاب بر این برداشت ها بکشانند به طوری که برداشت های

ابداع استراتژی‌های محاسباتی و توضیح این که چرا این استراتژی‌ها درست عمل می‌کنند، به رشد قابلیت‌های ریاضی بسیاری در دانش‌آموزان، کمک می‌کند. احساس عددی دانش‌آموزان، به صورت قوی‌تری توسعه می‌یابد و با محاسبات، راحت‌تر می‌شوند. زمانی که اعداد را به ده تایی‌ها و یکی‌ها تجزیه می‌کنند، ارزش مکانی را می‌فهمند. در آن‌ها این توقع به وجود می‌آید که ریاضیات معنادار شود و آن‌ها بتوانند با استدلال، مسایل را حل کنند.

جدیدی بتوانند حصول یابند.

تکلیف شبی که لیز سُوینی به دانش‌آموزان داد، دقیقاً چنین فرصتی را برای شرکت کنندگان در سمینار توسعه‌ی حرفه‌ای به وجود آورد. زمانی که معلمان، ریاضی نهفته در اشتباه توماس را کشف کردند، به سؤال‌های خودشان درباره‌ی رویکرد آموزشی خانم سُوینی برگشتند. نظرات آن‌ها چنین بود:

– البته همه‌ی دانش‌آموزان می‌دانستند که این جور جمع و ضرب، متفاوت است، ولی آن‌ها هیچ وقت درباره‌ی آن فکر نکرده بودند. در واقع کشف ما از خطای توماس روشن کرد که چگونه باید جور دیگری درباره‌ی ضرب فکر کنیم.

– با این تصاویر، خاصیت پخشی دیگر تنها یک قانون حفظی نیست. می‌توان دید که این قانون چگونه عمل می‌کند.
– من شرط می‌بندم توماس از این که چیزی به هم کلاس هایش نشان داد که آن‌ها را وادار کرد روی آن، این طور جدی فکر کنند، احساس غرور می‌کند.

چنین نقطه نظرانی را با یک سری سخنرانی یا کارگاه درباره‌ی روش‌های تدریس نمی‌توان القا کرد. در عوض، برنامه‌های توسعه‌ی حرفه‌ای، نیازمند عمیق‌تر شدن و ایجاد فرصت‌هایی برای شرکت کنندگان هستند که آن‌ها بتوانند در این فرصت‌ها، به درک عمیق‌تری از یادگیری، یاددهی، و ذات موضوع ریاضی دست یابند.

اولین گام برای کمک به معلمان در تغییر روش آموزشی‌شان این است که برای آن‌ها سمینارهایی برگزار شود که در آن، بتوانند نظام‌مندی محتوا را کشف کنند، درک و برداشت جدیدی از ریاضیات به دست آورند، و توانایی‌های ریاضی خود را دست بالا بگیرند. [خودشان] به عنوان یادگیرندگان ریاضی، تجربه‌های جدیدی از کلاس درس داشته باشند. در چنین سمینارهایی، معلمان بفرایند یادگیری خودشان بازتاب می‌کنند و با جنبه‌هایی از کلاس درس که حامی یا مزاحم آن‌ها است، آشنا می‌شوند. در چنین توسعه‌ی حرفه‌ای، می‌توانیم معلمان را به تصور و تحقق نوع جدیدی از آموزش ریاضیات، ترغیب کنیم – روشی که در آن یادگیری دانش‌آموز و تفکر جمعی، مرکزیت دارد.

زیرنویس‌ها

1. Liz Sweeney
2. Education Development Center
۳. این قطعه فیلم از کلاس درس را می‌توانید در منبع زیر ببینید:
Video Component of Schifter, D., Bastable, V., & Russell, S. J. (1999), Building a System of Tens. Parsippany, NJ: Pearson.
4. Thomas
5. Dima
6. James
۷. نشستی که در این جا توصیف شده است، ترکیبی از چندین گروه سمیناری است که بخشی از برنامه‌ی توسعه‌ی حرفه‌ای «توسعه‌ی ایده‌های ریاضی» (Developing Mathematical Ideas) می‌باشد.
8. Annie
9. Ming
10. Chad
11. Aisha
۱۲. در متن اصلی، آیشا واژه‌ی FOIL را به عنوان نام این رویه می‌برد که اول عبارت‌های زیر است:
you multiply the First terms, Outer terms, Inner terms, and Last terms.
ما این دستورات را به فارسی برگردانده و واژه‌های فارسی ابتدا را جایگزین آن کرده‌ایم (مترجم).

پی‌نوشت‌ها

* دبورا شیفتز، محقق تحقیقات پایه‌ای در مرکز توسعه‌ی حرفه‌ای، نیوتن، ماساچوست. وی در این مرکز، توسعه‌ی ایده‌های ریاضی (Developing Mathematical Ideas) و برنامه‌ی هدایت ریاضی (Mathematics Leadership Program) را رهبری می‌کند؛
dschifter@adc.org.

منبع اصلی که ترجمه شده است

Schifter, Deborah; What's Right About Looking at What's Wrong? Educational Leadership, November 2007, Volume 65, Number 3, pp. 22-27.

این مقاله، در شماره‌ی چهارم نشریه‌ی الکترونیکی «چشم انداز آموزشی»، به چاپ رسیده است. برای اطلاعات بیش‌تر، به آدرس زیر مراجعه کنید:

www.roshdmag.ir